

### **Vorankündigung für die Vergabe einer Dienstleistung**

Folgende Mitteilung richtet sich zur Abwicklung dieser angeführten Tätigkeiten an spezialisierte Wirtschafts-teilnehmer/-innen, Firmen, Personen oder Genossenschaften, die eine nachgewiesene Erfahrung in den geforderten Bereichen aufweisen und sich nicht in einer Interessenskonfliktsituation befinden.

#### **Gegenstand und kurze Beschreibung:**

Im Rahmen des museums-internen Projektes „Erfassung, Ordnen und Katalogisierung der Mineralien-Sammlungskonvolute Heller und Colleo“ sucht das Naturmuseum einen Auftragnehmer bzw. eine Auftragnehmerin für die angeführten Tätigkeiten.

#### **Geforderte Tätigkeit**

- Wissenschaftliche Bearbeitung der im Museum befindlichen Mineralien genannter Sammlungen
- Selektion nach Qualität und Nachbestimmung
- Ermittlung bzw. Überprüfung der meist europaweiten bzw. alpinen Fundorte
- Plausibilitätskontrollen
- Aufnahme in die wissenschaftliche Datenbank

#### **Dauer und Abwicklung des Auftrages: Februar 2019**

#### **Bevorzugt werden Interessent/-innen mit folgenden oder gleichwertigen Voraussetzungen:**

- Hochschulstudenten oder fertig ausgebildete Geowissenschaftler mit guten mineralogischen Kenntnissen (Mineralart, Klassifikation nach Strunz, Habitus, ...)

### **Preavviso per l'affidamento di un servizio**

La presente comunicazione si rivolge al fine dello svolgimento delle attività in oggetto a operatori economici, ditte, persone o cooperative specializzate, che vantano una comprovata esperienza nei relativi settori e che non si trovino in una situazione di conflitto d'interesse.

#### **Oggetto e breve descrizione:**

Nell'ambito del progetto del museo „determinazione e catalogazione delle collezioni mineralogiche Heller e Colleo“ il Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige cerca un appaltatore per le seguenti mansioni richieste.

#### **Mansioni richieste:**

- Elaborazione scientifica dei minerali delle suddette collezioni
- selezione qualitativa e determinazione delle specie mineralogiche
- determinazione dei siti di ritrovamento euroalpini
- controlli di plausibilità
- inserimento dei dati nella banca dati scientifica del museo.

#### **Durata e svolgimento dell'incarico: febbraio 2019**

#### **Viene data preferenza a interessati con i seguenti requisiti o requisiti equivalenti:**

- studenti universitari o laureati in scienze geologiche/mineralogiche con buone

- gutes geografisches Vorwissen, Fähigkeit Luftbilder zu lesen, möglichst gute Kenntnis der Lage europäischer Fundorte und Bergbaugebiete
  - Praxis im Umgang mit komplexen Datenbanken zur Aufnahme der Objekte in den wissenschaftlichen Katalog
  - Erfahrung im Umgang mit Museumssammlungen
  - sehr gute Kenntnis der deutschen Sprache
  - selbständiges Arbeiten, Teamfähigkeit
- conoscenze in mineralogia (specie, classificazione secondo Strunz, l'habitus, ...)
  - buone conoscenze geografiche, capacità di interpretare ortofotocarte, buona conoscenza delle aree minerarie e dei siti di ritrovamento per l'Europa
  - prassi nell'uso di banche dati complesse per la catalogazione scientifica
  - esperienza nel trattamento di oggetti museali
  - ottima conoscenza della lingua tedesca
  - capacità di lavorare in maniera autonoma, integrazione in un gruppo di lavoro

#### **Vorlage der Interessenbekundung**

**Die interessierten Wirtschaftsteilnehmer/-innen müssen ihre schriftliche Interessensbekundung bis zum 21.01.2019 um 12:00 Uhr an die PEC-Adresse [nm.mn@pec.prov.bz.it](mailto:nm.mn@pec.prov.bz.it) übermitteln.**

Zu spät eingereichte Interessensbekundungen/Angebote können nicht berücksichtigt werden.

**Die eingesandten Interessensbekundungen werden von einer Kommission nach den folgenden Kriterien bewertet:**

- Bewertung der oben angeführten Voraussetzungen
- Nachgewiesene Erfahrung im Museumsbereich
- Nachgewiesene Erfahrung bei der Durchführung von ähnlichen Projekten

#### **Prestazione manifestazione d'interesse:**

**Gli/le operatori/-trici interessati dovranno comunicare per iscritto la loro manifestazione d'interesse entro il 21/01/2019 ore 12:00 all'indirizzo PEC [nm.mn@pec.prov.bz.it](mailto:nm.mn@pec.prov.bz.it).**

Manifestazioni d'interesse / offerte spedite troppo tardi non verranno prese in considerazione.

**Le manifestazioni d'interesse verranno valutate da una commissione in base ai seguenti criteri:**

- valutazione dei requisiti professionali sopra indicati
- Esperienza comprovata nel campo museale
- Esperienza comprovata nell'esecuzione di progetti analoghi

Kontaktperson für Rückfragen zu dieser  
Anfrage:

Benno Baumgarten  
+39 0471 412960  
E-Mail: [benno.baumgarten@naturmuseum.it](mailto:benno.baumgarten@naturmuseum.it)

Es wird erklärt, dass die gegenwärtige Benachrichtigung rein informativen Charakter hat und die Vergabestelle nicht zur Vergabe verpflichtet ist. Da es sich um eine Vorinformation handelt, kann der effektive Beginn des Auftrages Änderungen unterliegen, die aufgrund der sich geänderten und nicht vorhersehbaren Anforderungen oder aufgrund öffentlichen Interesses entstanden sind.

**Datenschutz:**

Mitteilung gemäß Datenschutz Grundverordnung Nr. 679/2016: Rechtsinhaber der Daten und verantwortlich für die Verarbeitung der Daten sind das Naturmuseum Südtirol und der Betrieb Landesmuseen. Verantwortlich für den Datenschutz (Datenschutzbeauftragter) ist die Unternehmensgruppe „Inquiria Srl“, Schlachthofstraße 50, 39100 Bozen, E-Mail: [inquiria@pec.it](mailto:inquiria@pec.it).

Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.

Persona di contatto per domande riguardanti questa richiesta:  
Benno Baumgarten  
+39 0471 412960  
E-Mail: [benno.baumgarten@naturmuseum.it](mailto:benno.baumgarten@naturmuseum.it)

Si dichiara che il presente avviso ha carattere meramente indicativo e non vincola la stazione appaltante al successivo affidamento. Trattandosi di avviso di preinformazione, la data prevista per l'avvio dell'incarico potrà subire variazioni a causa di mutate esigenze non preventivabili o per motivazioni di pubblico interesse.

**Privacy:**

Comunicazione ai sensi del regolamento generale sulla protezione dati n. 679/2016: Titolare dei dati e responsabile del trattamento dei dati sono il Museo di Scienze Naturali dell'Alto Adige e l'Azienda Musei Provinciali. Responsabile della protezione dei dati (in breve RPD) è il Gruppo aziendale "Inquiria Srl", Via Macello 50, 39100 Bolzano, e-mail: [inquiria@pec.it](mailto:inquiria@pec.it).

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

Mit freundlichen Grüßen, Cordiali saluti,

Der Verfahrensverantwortliche / Il responsabile unico del procedimento

Stellvertretender Direktor/vice direttore

Dipl.-Geol. Benno Baumgarten